

PATENT ASSIGNMENT COVER SHEET

Electronic Version v1.1
 Stylesheet Version v1.2

EPAS ID: PAT5936575

SUBMISSION TYPE:	RESUBMISSION
NATURE OF CONVEYANCE:	CONTRACT OF EMPLOYMENT
RESUBMIT DOCUMENT ID:	505508443
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
ARMAND GERING	11/04/1996
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	FN HERSTAL
Street Address:	VOIE DE LIEGE 33
City:	HERSTAL
State/Country:	BELGIUM
Postal Code:	4040
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	16407617
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	(312)616-5700
<i>Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent using a fax number, if provided; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.</i>	
Phone:	3126165600
Email:	assignments@leydig.com
Correspondent Name:	LEYDIG, VOIT & MAYER (WALNUT CREEK)
Address Line 1:	TWO PRUDENTIAL PLAZA, SUITE 4900
Address Line 2:	180 N. STETSON
Address Line 4:	CHICAGO, ILLINOIS 60601
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	512884
NAME OF SUBMITTER:	GERALD T. GRAY
SIGNATURE:	/Gerald T. Gray/
DATE SIGNED:	01/29/2020
Total Attachments: 6	
source=512884_ASN_Employment#page1.tif	
source=512884_ASN_Employment#page2.tif	
source=512884_ASN_Employment#page3.tif	
source=512884_ASN_Employment#page4.tif	

source=512884_ASN_Employment#page5.tif

source=512884_ASN_Employment#page6.tif

JURITRAD BVBA
Legal Translations
27 Turnhoutsebaan
B-2970 Schilde, Belgium

Tel. 03 353 85 55
Fax 03 353 23 55
Mobile 0475 65 74 12
e-mail: vertaalbureau@juritrad.be

CERTIFIED TRANSLATION.-

WHITE-COLLAR WORKER CONTRACT OF EMPLOYMENT OF INDEFINITE DURATION

FN HERSTAL, a public limited company, hereinafter referred to as FN, whose registered office is situated at 33 Vole de Liege, 4040 HERSTAL, represented by Mr Jacques GENTGEN, General Director of the Herstal Group, and Mr Marcel RIPPINGER, Human Resources and Communication Director of the Herstal Group,

AND

Mr GERING Armand, residing at 41 Au Chêne à l'Alôre, 4400 FLEMALLE,

AFTER STATING THAT:

Mr GERING was engaged by FN, on 09 January 1995, under a contract of employment of definite duration which took effect on 1 February 1995 and was to end on 31 January 1997.

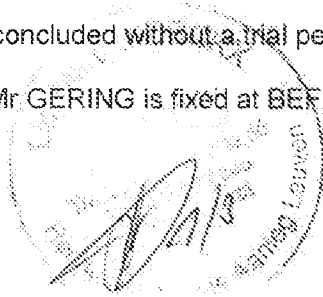
HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. The employment contract of definite duration concluded on 09 January 1995 shall end by mutual agreement and without compensation on 31 October 1996.
2. Mr GERING is engaged by FN as a "Design Engineer" under an employment contract of definite duration as from 1 November 1996.

The powers of Mr. GERING shall be determined and modified by FN according to the employment requirements concerned within the legal limits.

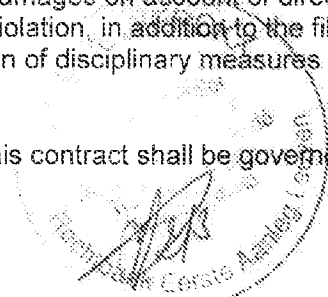
Mr GERING undertakes to travel and make such trips as are required pursuant to the performance of this duties. He also undertakes to stay abroad for a maximum of two years.

3. This employment contract is concluded without a trial period.
4. The gross monthly salary of Mr GERING is fixed at BEF



Travel and trip expenses incurred for travelling and trips previously authorized and made for the service needs shall be paid by FN.

5. Mr GERING shall also receive a bonus, the amount of which is fixed at 1.35 times his monthly salary. The time of payment and the terms of such gratification shall be determined by FN according to its criteria.
6. Mr GERING authorizes FN to make any payment, even the payment of his salary, through the Post Office Administration, the Postal Check Service, a bank or savings bank.
7. Mr GERING shall benefit from group insurances organized by FN in favour of its staff members.
Mr GERING shall undertake to take out such insurances on commencing employment.
8. Any inventions made, works created, computer programs created by Mr GERING when performing his employment contract or following the instructions of FN, even outside his employment hours, and related to FN activities, shall belong to FN *ipso jure*.
In addition, Mr GERING's moral rights (of paternity, disclosure and integrity) to the said computer programs shall be explicitly assigned to FN.
Any patents relating to the said inventions shall be taken in the name of FN. If they must be filed in the name of Mr GERING, he shall undertake to assign them free of charge to FN.
Mr GERING shall not be entitled to any compensation or specific remuneration whatsoever for the assignment such inventions, works or computer programs to FN.
9. Any publication in which Mr GERING wishes to mention that he is a staff member of FN or the Herstal Group, or in which he wishes to deal with topics which may have implications for FN or the Herstal Group, must first be authorized by FN or the Herstal Group.
10. Pursuant to Section 17 3° of the Employment Contract Act, Mr GERING undertakes to abstain, both during the contract and after its termination, from disclosing manufacturing or business secrets, as well as secrets regarding personal or confidential matters whereof he became aware in the course of his professional activity, as well as from performing any act of unfair competition or from cooperating to perform such act.
In addition, any noncompliance with this obligation may be subject to criminal sanctions as referred to in Section 309 of the Penal Code, which punishes whoever has communicated manufacturing secrets of the factory in which he has been or is employed, with the intention to harm the employer or obtain benefits for himself or for a third party.
Given Mr GERING's duties, he undertakes to observe the most strict and highest confidentiality with regard to the information whereof he has or may have had knowledge within the framework of the performance by him of his contract or in connection therewith, both during the contract and after its termination for any reason whatsoever. Any violation by Mr GERING of this provision shall result in a claim by the employer for substantial damages on account of direct and consequential damage resulting from such violation, in addition to the filing of a criminal complaint in this respect and the application of disciplinary measures referred to in the Employment Regulations.
11. Anything not provided for in this contract shall be governed by the employment



PATENT

REEL: 051664 FRAME: 0304

contract legislation.

12. Mr GERING acknowledges having received a copy of the employment regulations currently in force in the company simultaneously with this contract.

Done in duplicate in Herstal on 04 November 1996; each party hereto declares to have received its copy.

[signature]
Marcel RIPPINGER
Human Resource and Communication Director

[signature]
Jacques GENTGEN
General Director of the Herstal Group

[signature]
A GERING

CERTIFIED TRUE TRANSLATION FROM FRENCH INTO ENGLISH
SCHILDE, BELGIUM, 14 NOVEMBER 2017

MARC DIERCKX
SWORN TRANSLATOR
LOUVAIN COURT OF FIRST INSTANCE, BELGIUM

Bezoekers,
K. VAN LEEUW, hoofdinspecteur
K. G. B. S. Z., griffier hoofd van dienst
K. G. B. S. Z., griffier hoofd van dienst
K. G. B. S. Z., griffier hoofd van dienst

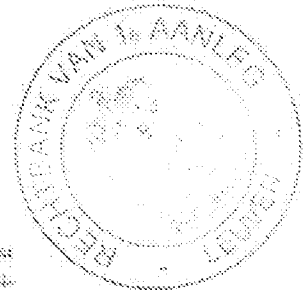
Van de rechters van eerste aanleg te Leuven, die in
gemaakt door de voorzitter derzelve rechtbank.

Geen voor echtheid van de handtekening van

Marc Dierckx
Lid van de

14 NOV. 2017

Ch



CONTRAT DE TRAVAIL POUR EMPLOYE A DUREE INDETERMINEE

FN HERSTAL, Société Anonyme, ci-après dénommée FN, dont le siège social est établi
Voie de Liège, 33 à 4040 HERSTAL, représentée par Messieurs Jacques GENTGEN,
Administrateur Général du Groupe Herstal, et Marcel RIPPINGER, Directeur des
Ressources Humaines et de la Communication du Groupe Herstal,

ET

Monsieur GERING Armand, domicilié Au Chêne à l'Alôre, 41 à 4400 FLEMALLE,

APRES AVOIR EXPOSE QUE :

Monsieur GERING a été engagé par FN, le 09 janvier 1995, dans les liens d'un contrat
d'emploi à durée déterminée qui a pris cours le 1er février 1995 et qui devait prendre fin
le 31 janvier 1997.

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT :

1. Le contrat d'emploi à durée déterminée conclu le 09 janvier 1995 prendra fin, de
commun accord et sans indemnité, à la date du 31 octobre 1996.
2. Monsieur GERING est engagé par FN en qualité de "Ingénieur d'Etudes" dans le
cadre d'un contrat d'emploi à durée indéterminée à dater du 1er novembre 1996.

Les attributions de Monsieur GERING sont fixées et modifiées par FN en fonction des
nécessités du service dans les limites légales.

Monsieur GERING s'engage à effectuer les voyages et déplacements requis par
l'exercice de ses fonctions. Il s'engage également à effectuer tout séjour à l'étranger
d'une durée de deux ans maximum.

3. Le présent contrat d'emploi est conclu sans période d'essai.

Handwritten signature and initials

4. La rémunération mensuelle brute de Monsieur GERING est fixée à BEF

Les frais de voyages et de déplacements préalablement autorisés et effectués pour les besoins du service sont payés par FN.

5. Monsieur GERING percevra en outre une gratification dont le montant est fixé à 1,35 fois la rémunération mensuelle. L'époque de paiement et les modalités d'octroi de cette gratification sont fixés par FN en fonction des critères qu'elle détermine.
6. Monsieur GERING autorise FN à effectuer tout paiement, même à titre de rémunération, à l'intervention de l'Administration des Postes, de l'Office des Chèques Postaux, d'une banque ou d'une caisse d'épargne.
7. Monsieur GERING bénéficie des assurances de groupe organisées par FN en faveur des membres de son personnel.
Monsieur GERING s'engage à s'affilier à ces assurances dès son entrée en service.
8. Les inventions réalisées, les oeuvres créées, les programmes d'ordinateur créés par Monsieur GERING en exécution de son contrat d'emploi ou d'après les instructions de FN, même en dehors de ses heures de service, et ayant un rapport avec les activités de FN, appartiennent de plein droit à FN.
En outre, les droits moraux (de paternité, de divulgation et d'intégrité) de Monsieur GERING sur lesdits programmes d'ordinateurs sont expressément cédés à FN.
Les brevets éventuels relatifs auxdites inventions sont pris au nom de FN. S'ils doivent être déposés au nom de Monsieur GERING, celui-ci s'engage à les céder gratuitement à FN.
Monsieur GERING n'a droit à aucune indemnisation ou rémunération spécifique quelconque pour la cession à FN de telles inventions, oeuvres ou programmes d'ordinateur.
9. Toute publication, dans laquelle Monsieur GERING désire mentionner son appartenance à FN ou au Groupe Herstal ou traiter des sujets pouvant avoir des implications pour FN ou le Groupe Herstal, doit être préalablement autorisée par ceux-ci.

VR
A

10. En application de l'article 17 3° de la loi sur le Contrat de Travail, Monsieur GERING s'engage à s'abstenir, tant au cours du contrat qu'après sa cessation, de divulguer les secrets de fabrication ou d'affaires, ainsi que le secret de toute affaire à caractère personnel ou confidentiel dont il aurait eu connaissance dans l'exercice de son activité professionnelle, ainsi que de se livrer ou de coopérer à tout acte de concurrence déloyale.

En outre, le non respect de cette obligation peut faire l'objet de sanctions pénales visées par l'article 309 du Code Pénal lequel punit celui qui aura communiqué, avec l'intention de léser l'employeur ou avec l'intention d'obtenir des avantages pour soi-même ou pour un tiers, des secrets de fabrique dans laquelle il a été ou est employé. Eu égard à la fonction de Monsieur GERING, celui-ci s'engage à observer la plus stricte et la plus haute confidentialité à l'égard des informations dont il a / aura pu avoir connaissance dans le cadre de l'exécution par lui de son contrat ou à l'occasion de celui-ci, et tant au cours du contrat qu'après sa cessation pour quelque cause que ce soit. Toute violation par Monsieur GERING de la présente disposition entraînera, outre le dépôt d'une plainte pénale à cet égard et l'application de mesures disciplinaires visées par le Règlement de Travail, la réclamation par l'employeur d'indemnités substantielles pour les dommages directs et indirects qui résulteraient de cette violation.

11. Tout ce qui n'est pas prévu par le présent contrat sera réglé par la législation relative au contrat de travail.
12. Monsieur GERING reconnaît avoir reçu en même temps que le présent contrat un exemplaire du règlement de travail en vigueur dans l'entreprise.

Fait à Herstal, le 04/11/96, en double exemplaire dont chaque partie déclare avoir reçu le sien.


Marcel RIPPINGER
Directeur des Ressources
Humaines et de la Communication
du Groupe Herstal


Jacques GENTGEN
Administrateur Général
du Groupe Herstal


A. GERING

PATENT